

**UCHWAŁA Nr 110 / 953 / 17**  
**ZARZĄDU POWIATU W PODDĘBICACH**  
**z dnia 17 sierpnia 2017 r.**

**w sprawie zawarcia Aneksu do umowy o świadczenie usługi Dostęp do Internetu DSL dla potrzeb Starostwa Powiatowego w Poddębicach**

Na podstawie art. 32 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie powiatowym (t.j. Dz. U. z 2016 r. poz. 814, poz. 1579, poz. 1948; z 2017 r. poz. 730 i poz. 935) oraz art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164; z 2016 r. poz. 831, poz. 996, poz. 1020, poz. 1250, poz. 1265, poz. 1579, poz. 1920 i poz. 2260; z 2017 r. poz. 933) Zarząd Powiatu w Poddębicach uchwala, co następuje:

§ 1. 1. Zawiera aneks do umowy z Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie 02-326 przy Al. Jerozolimskie 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 zł dotyczącej świadczenia usługi Dostęp do Internetu DSL dla potrzeb Starostwa Powiatowego w Poddębicach.

2. Projekt umowy stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Ryszard Rytter – Przewodniczący Zarządu

Członkowie Zarządu:

Piotr Binder

Leszek Chmielecki

Marek Długosz

Roman Morawski

.....  
.....  
.....  
.....  
.....





## aneks

o świadczenie przez Orange Polska S.A.  
usługi Dostęp do Internetu DSL

Aneks nr UM/00069908/2017 do Umowy nr ..... o świadczenie przez Orange Polska S.A. usługi Dostęp do Internetu DSL zawartej w dniu ..... w ..... pomiędzy:

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 zł, adres do korespondencji: ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice, zwaną dalej „Orange” lub „Stroną”, reprezentowaną przez: Katarzyna Wróblewska na podstawie pełnomocnictwa nr GPP-1494/14/P

a Abonentem

Państwa dane	
nazwa/firma/imię i nazwisko <sup>6</sup>	STAROSTWO POWIATOWE PODDĘBICACH
siedziba/adres	PODDEBICE ulica ŁĘCZYCKA 16 , 99-200 .
NIP	NIP : 8281241371
KRS	
Rejestr	nr :..... w Rejestrze prowadzonym przez .....
kapitał zakładowy	.....
kapitał wpłacony	.....
PESEL	.....
reprezentant 1	.....
reprezentant 2	.....
podstawa reprezentacji	.....
Dane dot. Usługi	
opcje i parametry techn.	zgodnie ze Specyfikacją techniczną
opłaty i ulgi	zgodnie z warunkami promocji
nazwa promocji	Oferta niestandardowa
nazwa promocji	

W § 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

§ 1

„1. Umowa o świadczenie Usługi w danym Lokalu:

- zostaje zawarta na czas określony 24 miesiące, miesiące, liczony od dnia uruchomienia Usługi.
- ~~- na czas określony dnio.~~

W § 3 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

§ 2

„2. Minimalny czas wymagany do skorzystania przez Państwa z Usługi ~~na warunkach promocji Dynamiczny DSL Dla Firm~~ wynosi 24 miesiące miesięcy.”.

W § 4 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

§ 3

„1. Są Państwo zobowiązani ponieść opłaty za Usługę :

- zgodnie z Cennikiem ~~regulaminem promocji Dynamiczny DSL Dla Firm~~ w wysokości określonej w Specyfikacji cenowej, stanowiącej załącznik do Umowy.

2. W związku z zawarciem Umowy przyznajemy Państwu ulgi, które określone są:

- ~~w regulaminie promocji Dynamiczny DSL Dla Firm~~ oraz regulaminie promocji oraz w Specyfikacji cenowej.

- Specyfikacja techniczna usługi Dostęp do Internetu DSL, stanowiąca załącznik do Umowy, otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego Aneksu.

§ 4

- Specyfikacja cenowa, stanowiąca załącznik do Umowy, otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego Aneksu.

§ 5

§ 6

Pozostałe postanowienia Umowy nie ulegają zmianie.

§ 7

Aneks do Umowy został sporządzony w trzech jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla Abonenta i Orange oraz Płatnika

§ 8

Niniejszy aneks wiąże Strony od dnia jego podpisania przez Strony. / ~~Niniejszy Aneks wiąże Strony od dnia 2017-08-09.~~

§ 9

Integralną część niniejszego Aneksu stanowią załączniki :

- 1) Specyfikacja techniczna,
- 2) Specyfikacja cenowa,
- 3) Pełnomocnictwo,
- 4) Inne

miejsce zawarcia Aneksu: .....

data zawarcia Aneksu: .... - .... - ..... r.

\_\_\_\_\_  
Czytelny Podpis Orange

\_\_\_\_\_  
Czytelny Podpis Abonenta

\_\_\_\_\_  
Czytelny Podpis Płatnika

Adwokat  
*[Signature]*  
Michał Bińkowski

## specyfikacja techniczna

Pozycja	ŁoKał (adres instalacji)	Osoba do kontaktów z Orange (imie, nazwisko, tel, e-mail)	Nr łącza, na którym zainstalowana jest Usługa	Opcja Usługi	Prędkość maksymalna do / od komputera [kb/s]	Prędkość zwykle dostępna do / od komputera [% prędkości maksymalnej]	Prędkość minimalna do / od komputera [kb/s]	Typ Instalacji Usługi <sup>1</sup>	Translacja adresów NAT <sup>2</sup>	Serwer DHCP <sup>3</sup>	Zwiększenie maksymalnej prędkości transmisji <sup>4</sup>	Stala podsieć publicznych adresów IP <sup>5</sup>	Wariant Pakietu hostingowego <sup>6</sup>	Zaawansowany Pakiet Bezpieczeństwa <sup>7</sup>	Bezpieczna Sieć z UTM <sup>8</sup>
1.	PODDEBICE ulica ŁĘCZYCKA 16, 99-200	MIKOŁAJCZYK Artur	438260105	Dynamiczny DSL	81920 dla VDSL 20480 dla ADSL / 4096 dla VDSL 1536 dla ADSL	70 / 70	10240 / 1024	podstawowy				Adresy IP 4	Pakiet hostingowy Standard		

<sup>1</sup> Wpisać odpowiednio: instalacja podstawowa albo instalacja rozszerzona albo instalacja Premium

<sup>2</sup> Wpisać odpowiednio „tak” albo „Nie”

<sup>3</sup> Wpisać odpowiednio „tak” albo „Nie”

<sup>4</sup> W pisać odpowiednio „512 kbit/s”, „1024 kbit/s”, „1536 kbit/s”, „10 Mbit/s” albo nic nie wpisywać

<sup>5</sup> Wpisać liczbę adresów IP przydzielonych Abonentowi: 1, 4 albo 8

<sup>6</sup> Wpisać odpowiednio: standard, rozszerzony, premium

<sup>7</sup> Wpisać odpowiednio „tak” albo „Nie”

<sup>8</sup> Wpisać odpowiednio „tak” albo „Nie”

Załącznik nr 2 do umowy/aneksu do umowy o świadczenie przez Orange Polska S.A. usługi Dostęp do Internetu DSL

## specyfikacja cenowa

1. Zobowiązują się Państwo uiszczać z tytułu świadczenia usługi Dostęp do Internetu DSL następujące opłaty:
  - 1) jednorazową opłatę instalacyjną oraz miesięczne opłaty abonamentowe i inne opłaty określone w Tabeli opłat,
  - 2) opłaty za pozostałe usługi dodatkowe w wysokości określonej w Cenniku,
2. Opłaty zostaną powiększone o należny podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi przepisami.
3. Miesięczne opłaty abonamentowe są płatne z góry.
4. Uzyskują Państwo ulgi:
  - w wysokości wskazanej w Regulaminie promocji Dynamiczny DSL Dla Firm, a w pozostałym zakresie
  - w wysokości różnicy pomiędzy cenami wskazanymi w Cenniku a opłatami wskazanymi w Specyfikacji cenowej.
5. Wysokość ulg może ulec zmianie w przypadku zmiany opłat wskazanych w Cenniku

Tabela Opłat

Pozycja	Lokal	Nr łącza, na którym zainstalowana jest Usługa	Opcja Usługi	Wariant Pakietu hostingowego	Opłaty jednorazowe z uwzględnieniem ulgi [netto]			Miesięczne opłaty abonamentowe z uwzględnieniem ulgi [netto]				
					Instalacja Usługi	Translacja adresów NAT	Serwer DHCP	Usługa Dostęp do Internetu DSL	Zwiększenie maksymalnej prędkości transmisji	Stala 8-adresowa podsieć publicznych adresów IP	Pakiet hostingowy	Zaawansowany Pakiet Bezpieczeństwa
1.	PODDEBICE ulica ŁĘCZYCKA 16 , 99-200 .	438260105	Dynamiczny DSL	---				- za okres 24 miesięcy - 54,00 zł/67 zł,		0.00zł/zł	Pakiet hostingowy Standard	



## oświadczenia Klienta biznesowego

Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 złotych. Adres do korespondencji: Orange Polska S.A., ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice.

dane Abonenta	
firma/nazwa	STAROSTWO POWIATOWE PODDĘBICACH
adres siedziby	PODDEBICE ulica ŁĘCZYCKA 16/ 99-200 .
NIP	8281241371
KRS i sąd/nr w rejestrze i rejestr/CEIDG	
kapitał zakładowy <sup>1</sup>	.....
kapitał wpłacony <sup>1</sup>	.....
reprezentant 1	.....
reprezentant 2	.....
podstawa reprezentacji	.....
numer telefonu kontaktowego	.....
adres e-mail	.....

1. Dot. tylko SA, Sp. z o.o., spółek komandytowo-akcyjnych, spółdzielni europejskiej i spółki europejskiej.

Wyrażenie zgody jest dobrowolne. Zgoda może być wycofana w każdym czasie, w dowolny sposób. Wycofanie zgody jest wolne od opłat. Ja, niżej podpisany/a, wyrażam swoją wolę zgodnie z zaznaczeniami poniżej.

1. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. adresów e-mail lub numerów telefonów podmiotu, który reprezentuję, w celach obsługowych. Po wyrażeniu tej zgody będą przesyłane na adresy e-mail lub numery telefonów, wszelkie informacje i zawiadomienia związane z usługami świadczonymi przez Orange Polska S.A. na rzecz podmiotu, który reprezentujesz, np.

- o zmianach cenników i regulaminów usług Orange,  
- o zmianach umów wprowadzonych przez Orange Polska S.A. lub tych, które zostały nam podane, np. podczas rozmowy telefonicznej z konsultantem lub na www.

- odpowiedzi na złożone reklamacje,

- o przerwach w świadczeniu usług lub występujących awariach.

Zgoda dotyczy adresów e-mail i numerów telefonów, z których korzysta podmiot, który reprezentujesz, na podstawie zawartych z Orange Polska S.A. umów lub które zostały nam podane, dotychczas i w przyszłości.

Przesyłanie informacji w formie elektronicznej pozwoli chronić środowisko.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

2. Zgoda na kontakt na numery telefoniczne dostępne Orange Polska S.A. w celu przedstawienia oferty Orange.

Wyrażona zgoda pozwoli na telefoniczne przedstawienie oferty handlowej Orange, w tym na zaproponowanie nowych warunków przedłużenia umowy.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

3. Zgoda na przesyłanie informacji handlowych dotyczących Orange Polska S.A. środkami komunikacji elektronicznej.

Wyrażona zgoda pozwoli nam przysyłać e-mailem, SMS-em, MMS-em, informacje o naszych produktach i usługach oraz odnoszących się do nich promocjach. Informacje będą wysyłane na adresy e-mail lub numery telefonów, z których korzysta podmiot, który reprezentujesz, na podstawie zawartych z Orange Polska S.A. umów lub które zostały nam podane, dotychczas i w przyszłości.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

4. Zgoda na używanie przez Orange Polska S.A. automatycznych systemów wywołujących w celach marketingowych.

Jeśli wyrazisz tę zgodę, będziemy mogli przysyłać automatycznie otwierane informacje o promocjach, nowych ofertach lub atrakcyjnych konkursach.

Zgoda dotyczy adresów e-mail lub numerów telefonów, z których korzysta podmiot, który reprezentujesz, na podstawie zawartych z Orange Polska S.A. umów lub które zostały nam podane, dotychczas i w przyszłości.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

5. Zgoda na wykorzystanie danych transmisyjnych podmiotu, który reprezentuję, w celach marketingu usług telekomunikacyjnych Orange Polska S.A. Jeśli wyrazisz tę zgodę będziemy mogli proponować nasze produkty i usługi dostosowane do potrzeb podmiotu, który reprezentujesz. Propozycja oferty zostanie oparta, np. na analizie wykonywanych i odbieranych połączeń lub transmisji danych w Internecie. Zgoda dotyczy danych transmisyjnych pozostających w związku z korzystaniem z usług, jakie świadczymy podmiotowi, który reprezentujesz, na podstawie umów o świadczenie usług telekomunikacyjnych zawartych z Orange Polska S.A. przed datą wyrażenia niniejszej zgody, jak też po jej wyrażeniu.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

6. Zgoda na wykorzystanie danych o lokalizacji w celu świadczenia usług o wartości wzbogaconej. Po wyrażeniu tej zgody, będziemy mogli świadczyć usługi, do których niezbędne jest wykorzystanie informacji o miejscu, w którym aktualnie znajdują się użytkownicy, np. informacje o najbliższym bankomacie, pomocy medycznej, punktach gastronomicznych.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

7. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych podmiotu, który reprezentuję w celach marketingowych innych podmiotów z Grupy Kapitałowej Orange Polska oraz współpracujących z Orange Polska S.A. Wyrażona zgoda pozwoli nam przedstawiać produkty i usługi pozostałych firm z GK Orange Polska oraz firm współpracujących (świadczących m.in. usługi finansowe, bankowe, ubezpieczeniowe). Dane podmiotu, który reprezentujesz, nie będą udostępniane innym firmom, a oferta będzie prezentowana przez Orange Polska S.A..

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

8. Zgoda na udostępnianie danych podmiotu, który reprezentuję, innym podmiotom wchodzącym w skład Grupy Kapitałowej Orange Polska oraz współpracującym z Orange Polska S.A. Wyrażona zgoda pozwoli nam udostępniać dane kontaktowe podmiotu, który reprezentujesz (tj. nazwa, adres siedziby i adres korespondencyjny) innym firmom z GK Orange Polska (np. RAMSAT S.A., TP TELTECH, TP EDUKACJA I WYPOCZYNEK - EXPLORIS) oraz firmom współpracującym (świadczącym m.in. usługi finansowe, bankowe, ubezpieczeniowe), aby samodzielnie mogły przedstawiać swoje produkty i usługi.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

\_\_\_\_\_ miejscowość data

\_\_\_\_\_ podpis abonenta

dane identyfikacyjne (wypełnia Orange)			
numer identyfikacyjny Orange		numer dokumentu	

**informacja  
dla abonenta/klienta  
-klienta biznesowego**

Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 zł informuje, że:

- jest administratorem danych osobowych swoich Abonentów/Klientów,
- w okresie obowiązywania umowy, a po jej zakończeniu – w okresie dochodzenia roszczeń wynikających z umowy, jak też wykonania innych zadań przewidzianych w ustawie – Prawo telekomunikacyjne lub przepisach odrębnych, w tym dostarczania na żądanie Abonentów/Klientów informacji i zawiadomień (w szczególności o zmianie cenników i regulaminów), przetwarza dane dotyczące Abonentów/Klientów oraz inne dane, niezbędne dla celów wykonania świadczonej usługi, przekazywania komunikatów w sieciach telekomunikacyjnych, naliczania opłat abonenta oraz opłat z tytułu rozliczeń międzyoperatorskich (dane transmisyjne),
- jeżeli Abonent wyrazi zgodę, dotyczące go dane transmisyjne, w okresie obowiązywania zawartych z Orange Polska S.A. umów o świadczenie usług telekomunikacyjnych, przetwarzane będą również dla celów marketingu usług telekomunikacyjnych,
- po uprzednim wyrażeniu odpowiednich zgód, dotyczące Abonenta dane kontaktowe mogą być również wykorzystywane przez Orange w celu marketingu produktów lub usług innych podmiotów z Grupy Kapitałowej Orange Polska oraz podmiotów współpracujących z Orange, jak też mogą być tym podmiotom udostępniane,
- Abonent/Klient ma prawo dostępu do treści swoich danych oraz do ich poprawiania,
- podanie danych w zakresie wynikającym z formularza umowy jest niezbędne celem oznaczenia Abonenta/Klienta jako strony tej umowy.

Orange Polska S.A. informuje, że identyfikujące Abonenta dane, z wyłączeniem tych, co do których Abonent zgłosił uzasadniony sprzeciw wobec ich ujawniania, zostaną umieszczone w wydawanym przez Orange spisie abonentów, którego celem jest umożliwienie sprawnego wyszukania numerów telefonów innych abonentów. Spis abonentów udostępniany jest w formie książkowej i elektronicznej. Uzyskaniu poszukiwanych numerów telefonicznych służy również świadczona przez Orange usługa udzielania informacji o numerach telefonicznych.

Takim samym celem, jak wyżej wskazane, służy świadczona wszystkim użytkownikom publicznych sieci telefonicznych usługa ogólnokrajowego spisu abonentów i usługa ogólnokrajowej informacji o numerach telefonicznych.

Identyfikujące Abonenta dane będą udostępniane innym przedsiębiorcom telekomunikacyjnym prowadzącym spisy abonentów lub świadczącym usługę informacji o numerach telefonicznych, mającym siedzibę w państwach należących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w celu publikacji spisu i świadczenia usługi informacji o numerach telefonicznych na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

---

1) dotyczy przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na podstawie ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (tekst jednolity: Dz. U. 2010 r. Nr 220 poz. 1447 z późn. zm.)